



พระราชบัญญัติ

ກົ່ມຄຮງກາດດໍາເນີນຈານຂອງສາມາຄົມປະຊາທິແຫ່ງເອເຊີຍຕະວັນອອກເນື່ອງໄດ້

ພ.ສ. ២៥៥៩

กฎหมายคุลียเดช ປ.ຮ.

ໃຫ້ໄວ ພ ວັນທີ ១៤ ພຸສົຈິກາຍນ ພ.ສ. ២៥៥៩

ເປັນປີທີ ៦៣ ໃນຮັກາດປັບປຸງ

ພຣະນາທສາມເຖິງພຣະປຣມທຣມຫາກູມພລອຄຸລຍເດຊ ມີພຣະນຣາຊໂອກກຣດໍາ ໑
ໃຫ້ປະກາສວ່າ

ໂດຍທີ່ເປັນກາສມຄວນມີກຸ່ມາຍວ່າດ້ວຍການກົ່ມຄຮງກາດດໍາເນີນຈານຂອງສາມາຄົມປະຊາທິ
ແຫ່ງເອເຊີຍຕະວັນອອກເນື່ອງໄດ້

ຈຶ່ງທຽງພຣະກຣຸນາໂປຣດໍາ ໑ ໃຫ້ຕຣາພຣະຣາຊບັນຍຸດື່ມື້ນໄວ້ໂດຍຕໍ່ແນະນຳແລະບິນຍອມ
ຂອງຮູ້ທີ່ມາດີ ດັ່ງດ້ວຍໄປນີ້

ມາດຣາ ១ ພຣະຣາຊບັນຍຸດື່ມື້ນີ້ເຮັດວຽກວ່າ “ພຣະຣາຊບັນຍຸດື່ມື້ນກົ່ມຄຮງກາດດໍາເນີນຈານຂອງສາມາຄົມ
ປະຊາທິແຫ່ງເອເຊີຍຕະວັນອອກເນື່ອງໄດ້ ພ.ສ. ២៥៥៩”

ມາດຣາ ២ ພຣະຣາຊບັນຍຸດື່ມື້ນີ້ໃຫ້ຮັບກັບດີ່ຈົດຕະວັນທີ່ຈາກວັນປະກາສໃນຮາຊກິຈຈານຸບກຍາ
ເປັນດັ່ນໄປ

ມາດຣາ ៣ ໃນພຣະຣາຊບັນຍຸດື່ມື້ນີ້

“ກຸ່ມບັດ” ໄມາຍຄວາມວ່າ ກຸ່ມບັດຂອງສາມາຄົມປະຊາທິແຫ່ງເອເຊີຍຕະວັນອອກເນື່ອງໄດ້
ຂຶ້ງຮູ້ນາລໄທຢີ້ຄົງນາງເກື່ອງວັນທີ ២០ ພຸສົຈິກາຍນ ພ.ສ. ២៥៥០

“อาชีyan” หมายความว่า ตามความประนิษฐ์แห่งเอกสารเชิงตัวบันทึกนี้ได้
มาตรา ๔ ให้ยอมรับนับถือว่าอาชีyanซึ่งเป็นองค์กรระหว่างประเทศในระดับรัฐบาล
เป็นนิติบุคคล และให้อธิบายว่ามีภารกิจดำเนินการในประเทศไทย

มาตรา ๕ เพื่อคุ้มครองการดำเนินงานในประเทศไทยให้บรรลุผลตามความมุ่งประสงค์
ของอาชีyanตามกฎหมาย

(๑) ให้อาชีyanได้รับความคุ้มกันและเอกสารสิทธิ์ในประเทศไทยที่จำเป็นเพื่อให้บรรลุ
ความมุ่งประสงค์ของอาชีyanตามกฎหมาย

(๒) ให้เข้าร่วมในกิจกรรมอันเป็นทางการของอาชีyan หรือทำการแทนอาชีyanในประเทศไทยได้รับความคุ้มกันและเอกสารสิทธิ์
ที่จำเป็นในการปฏิบัติหน้าที่ของตนโดยอิสระตามกฎหมาย

(๓) ให้ผู้แทนดعاารของรัฐสามารถเข้าร่วมในกิจกรรมอันเป็นทางการของอาชีyan หรือทำการแทนอาชีyanในประเทศไทยได้รับ^{ความคุ้มกันและเอกสารสิทธิ์ที่จำเป็นในการปฏิบัติหน้าที่ตามกฎหมาย} หรือตามกฎหมายว่าด้วยเอกสารสิทธิ์
และความคุ้มกันทางกฎหมาย

มาตรา ๖ ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศรักษาการตามพระราชบัญญัตินี้

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

สมชาย วงศ์สวัสดิ์

นายกรัฐมนตรี

ໝາຍເຫດ :- ເຫດຜລໃນການປະກາດໃໝ່ພຣະຮາຍນິ້ມູ້ຄົດນັ້ນນີ້ ທີ່ໂດຍທີ່ວຽກມາລີ້າທີ່ໄດ້ຄົນນາມໃນກູບຕ່ອງຂອງສາມານປະຊາດແຫ່ງເອົ້າຂະວັນອອກເສື່ອງໄຕ (Association of Southeast Asian Nations (ASEAN)) ພຶ້ອວັນທີ ២០ ພຖປຈິກາຍນ ພ.ສ. ២៥៥០ ແລະ ກູບຕ່ອງຄົດກ່າວກໍາໜັດໃຫ້ວຽກສານີກີໃຫ້ຄວນຄຸນກັນ ແລະ ເອກສຳຫຼົງທີ່ທີ່ຈໍາເປັນດ້ວຍກົບຕ່ອງກີ່າວັນນີ້ ເອົ້າເຊີ້ນ ເລຂາເຊີກາຮາເຊີ້ນ ພັນກົງຈານຂອງສຳນັກເລຂາເຊີກາຮາເຊີ້ນ ສູ່ແພນຄາວະບອງວຽກສານີກີປະຈຳເຊີ້ນ ແລະ ເຫັນຫຼັກທີ່ຂອງວຽກສານີກີຮາເຊີ້ນ ດັ່ງນັ້ນ ເພື່ອຄຸ້ມຄອງການດໍານີ້ງານຂອງຮາເຊີ້ນໃນປະເທດໄທ ຈຶ່ງຈໍາເປັນດ້ວຍຄຣາພຣະຮາຍນິ້ມູ້ຄົດນີ້

สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา

พระราชบัญญัติ

คุ้มครองการดำเนินงาน

ของสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (ฉบับที่ ๒)

พ.ศ. ๒๕๕๘

ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๒๐ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๘

เป็นปีที่ ๗๐ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ
ให้ประกาศว่า

โดยที่เป็นการสมควรแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายว่าด้วยการคุ้มครองการดำเนินงานของ
สมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชบัญญัติขึ้นไว้โดยคำแนะนำและยินยอม
ของสภานิตบัญญัติแห่งชาติ ดังต่อไปนี้

มาตรา ๑ พระราชบัญญัตินี้เรียกว่า “พระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของ
สมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๕๘”

มาตรา ๒^(๑) พระราชบัญญัตินี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

มาตรา ๓ ให้ยกเลิกมาตรา ๔ แห่งพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของ
สมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ พ.ศ. ๒๕๕๑

มาตรา ๔ ให้ยกเลิกความในมาตรา ๕ แห่งพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงาน
ของสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ พ.ศ. ๒๕๕๑ และให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

“มาตรา ๕ เพื่อคุ้มครองการดำเนินงานในประเทศไทยของอาเซียนให้บรรลุผลตาม
ความมุ่งประสงค์

(๑) ให้ยอมรับนับถือว่าอาเซียนซึ่งเป็นองค์กรระหว่างประเทศในระดับรัฐบาลเป็น
นิติบุคคล และให้ถือว่ามีภูมิลำเนาในประเทศไทย

(๒) ให้อาเซียน สถานที่ ทรัพย์สิน สินทรัพย์ การสื่อสารในทุกรูปแบบและบรรณสาร
ของอาเซียน เอกสารอ้างอิง รองเอกสารอาเซียน พนักงานของสำนักเลขานุการอาเซียน
ผู้เชี่ยวชาญที่ปฏิบัติภารกิจเพื่ออาเซียน ผู้แทนถาวร เจ้าหน้าที่ที่อยู่ระหว่างการปฏิบัติหน้าที่ของ

^(๑) ราชกิจจานุเบกษา เล่ม ๑๓๒/ตอนที่ ๑๓๓ ก/หน้า ๑/๒๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๘

หมายเหตุ :- เหตุผลในการประกาศใช้พระราชบัญญัติฉบับนี้ คือ โดยที่รัฐบาลไทยได้ลงนามในกฎบัตรของสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (Charter of the Association of Southeast Asian Nations) เมื่อวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๐ และได้ตราพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ พ.ศ. ๒๕๕๑ ต่อมา_rัฐบาลไทยได้ลงนามในความตกลงว่าด้วยเอกสารสิทธิ์และความคุ้มกันของสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (Agreement on the Privileges and Immunities of the Association of Southeast Asian Nations) เมื่อวันที่ ๒๕ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๒ ซึ่งเป็นพันธกรณีประการสำคัญที่ประเทศไทยต้องดำเนินการเพิ่มเติมความคุ้มครองจากที่กำหนดไว้ในกฎบัตรของสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ โดยกำหนดการให้เอกสารสิทธิ์และความคุ้มกันแก่สมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ซึ่งมีชื่อเรียกทั่วไปว่า “อาเซียน” และกรณีต่าง ๆ ให้สอดคล้องกัน สมควรแก้ไขเพิ่มเติมพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ พ.ศ. ๒๕๕๑ จึงจำเป็นต้องตราพระราชบัญญัตินี้

ด้วยว่าด้วยอำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย

ด้วยว่าด้วยอำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย